

Simon Nduku (No 6)

I've got only my mother  
my Father passed away  
And I am 18 years old

My name is Simon Lanku and I was born here in Cape Town at Jordan Street. I was born on the 21st January 1945 and I am now 18 years old. Present is my mother, my father passed away. My home address now is 47 D Sigelaw Ave, Langa.

I am not a member of Pogo, but I have often heard about Pogo from news papers and people talking about Pogo. Actually the first time I heard about Pogo was in 1962 and I have never taken any interest to join. On the 15th February 1963 I was arrested at the Cape Jewish Home where I am working and I have been cross-questioned about a black pocket book which was found in possession of one of the fellows arrested with me. That book contains names and amounts of money paid by me in connection with a foot-ball club that we have formed.

Acid. NO. 6

SIMON NDUKU

Sept. to Dec. 1961; March-April 1962;  
Aug. to Sept. 1962; Jan.-Febr. 1963

Aged  
Name,

Book with text.  
Name in Noi's book.

NO. PREVIOUS CONVICTIONS

I am 18 years old.

Turned 18 on 21st Jan.

I never attended meetings. I was never  
approached to join.

(6)

Bellville.....R.O.M. 7/2/63.....

Naam *Simon Ndaka*.....  
N.I. Nr. : *375 0481*.....

*Hirsch* Jy is nou in die teenwoordigheid van *Sp. Sene*.....  
....., 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie.

Ek ondersoek die bedrywighede van die verbode organisasie, Pan Africanist Congress (P.A.C.), wat onder die bantoes bekend is as POQO.

Daar is inligting tot my beskikking en ek het rede om te glo dat jy 'n lid van hierdie verbode organisasie is. Dit is 'n ernstige saak en ek moet jou waarsku om versigtig te wees wat jy sê. Jy is, egter, nie verplig om enigiets te sê wat jou mag inkrimineer nie, maar wat jy sê, sal op skrif gestel word en dit mag as getuienis gebruik word.

Verstaan jy wat die aard van die beweerde aanklag is en jou regte? *Ja*.....  
*Wiel* *ja*.....  
*en sal jy soos*.....

*wat ek aan jou stel.*

*Ja. Ek maak hierdie  
verklaring vrywillig sonder  
dat ek daartoe gebring of  
beïnvloed is.*

*Op die oomblik  
werk en woon ek by die  
Gade aan Tshuis in die  
Kaap. Ek werk daar sedert  
Februarie 1961.*

*Daarheen het*



Bethville Kone. 78/2/43.

A5.

ek skoolgegaan te  
Queenstown.

Ek is in die  
Kaap gebore en het met  
my ouers in Jordaanstr.  
47, Kaapstad gewoon.

My pa is gedurende 1958  
overlede. My ma Carmejane  
nduku woon tans te  
Queenstown.

Ek het vir  
die eerste keer gehoor  
van die organisasie "Pogo"  
toen ek op skool  
was te Queenstown  
gedurende 1960.

Ek het gehoor  
van die onluste in Tanga  
en Nyanga gedurende 1960  
en was vertel dat baie  
van "Pogo" die skole en  
kerke en geboue aan die  
brand gestek het.

Ek het ook  
geproef gehoor van A.N.C.  
maar weet nie wat dit is en  
wat hul doen nie.

Aan die  
begin van 1962 het Mrs.  
Zion ons werkgegewe vir my  
en ander kopspreke dat  
doer Bantu Man is wat vir  
ons wou sien. Mrs. Zion  
het gesê dat by vir die mens  
gesê het ons is bang en  
shul kon ons nie spreek  
nie. Mrs. Zion het ook gesê  
Simon nduku

dat die manne gevra het  
dat ons almal na Langa  
musee kom, maar hy het  
nie gesê wat ons musee  
kom maak of nie. Geminus  
sê ons kom heel by  
die wêreld en neem da  
die plek.

Memius het  
sê ons kom heel nie.

Op 'n Woensdagaand  
gedurende 1962 'n week  
nadat ons die boerskap  
aankom het, het twee  
Santamans, wat onbekend  
is aan my, na ons kamers  
by die Frikuis gekom.

Die twee mans  
het gekom ons almal  
te sien. Hul het nie  
gevra om enige spesifieke  
persoon te spreek nie!

Daar was ongeveer  
30 mans van ons bevestig.  
en op ons beddens ghit.

Heinde mans se toe  
dat hul gekom het, om vir  
ons te skom se dat ons musee  
aan sluit by "Pogo". Elke  
man moes 2/6 betaal om  
lid te word.

Samning van  
ons manne het gevra wat  
die organisasie "Pogo" voor  
staan en wat dit met  
ons te doen het. Hul se toe

hul soek hede vir Pogo  
om te baklei teen die  
paswette. Hul si die  
paswette moet verbrand  
word.

Die manne het ook  
gei dat ons teen die  
uitnusse nusse baklei  
oor die paswette. Hul het  
gei ons sal met wapens  
baklei.

Hul si dat elke  
man sy eie wapens moet  
soek, enigste soos ysters,  
lyle, kienies en skerppe.  
Daar was nie gei wat met  
die 2/6 geien sou word nie.

Hul het gei dat  
die manne wat nie lit  
word van Pogo nie sou  
saam met die uitnusse  
daadgemaak word.

Hul het ook gei  
ons moet baklei vir  
die land om dit te beskerm,  
en vir regte om te gaan  
waar ons wil en om in  
die kroei in te gaan.

Ek het toe by die  
organisasie aansluit in  
my 2/6 aan een van die  
manne oppe toe my naam  
op in notuleseke gelyk  
is.

Ek het aansluit van  
mee die doelgemaak wat  
geig is, dat die nusse  
Simon Ndaken

wat wie by 'Pogo' aansluit  
nie, saam met die uitreke  
doordraai van wond.

Saam my my het  
die volgende manne wat  
saam met my werk ook  
aangesluit.

- ① Ernest Kesho
- ② Shembile Madikane
- ③ Kidman Solomon
- ④ Albinus (Mankha)
- ⑤ Livingstone Mngadi
- ⑥ Nelson
- ⑦ Richard (Matonela)
- ⑧ Victor, hy is nou weg  
ek weet nie waarheen hi.

Die nes van die  
manne het nie aangesluit  
nie. Hul het gesi hul het  
nie die 2/6 om te betaal nie.

Hie twee manne  
is toe daar weg, en het gesi  
hul sou weer kom.

Op 'n Saterdagsonde  
twee weke later het die-  
selfde twee manne weer  
na ons gekom.

Het die van  
ons wat 2/6 betaal het,  
is toe bymekaar groep in  
ons kamer. Hie twee manne  
het toe gesi dat ons 'n  
sekretaris nodig het, omdat  
'n (Bessier) man om geld  
te hou en ook twee manne  
om wag te staan.

Simon Ndlovu



2. Het toe vier <sup>WV</sup> en vier <sup>(Wasske)</sup> Alphiens  
 aangepast as wogte. Ek  
 moes by die ~~tek~~ eger hek  
 van ons kwartier weg-  
 hou en Alphiens moes  
 op die hoerste verdieping  
 by die badkamers waghou  
 sodat ons kan sien inged  
 sultkyk vier Peliniwane  
 en andere persone wat  
moontlik spurdus kan  
wees.

Ous was dieik gesi  
 an ons parte in te neem.  
 Alphiens en ek het toe  
 gaan wagstaan. Ek het  
 toe nie ghoor wat ander  
 gesi is nie.

Daar is toe  
 verder vergadering ghou en  
 nadat dit klaar gproot  
 het, het hul vier ons  
 gseep. Hul het gesi dat  
 dit van toe af ons werk  
 sal wees, en sater hul  
 weer kom moes ons ons  
 # waggaste inneem.

Toe ons bryghou  
 in die kamer het ons vier  
 die ander lide gvoa wat  
 # verder gesi is! Hul se toe  
 dat ons wees ons werk  
 ghou het, en dat dit niks  
 wet ons te doen het nie.

Later het Thembele  
Medikane vier vy gesi dat  
 daar een buit is dat Kidman

1  
die geld was hou. Ek het  
tot nog toe nie gehoor nie  
tot sekretaris gekies is nie.  
Daarna het die twee  
manne nog twee keer gekom.  
en elke aly het ek in  
Alphuis gaan waagstaan.

Jul het kennis van  
die vergaderings gegene daar of  
vir een van ons manne  
wat hul in die straat  
ontmoet het, in boodskap  
te gee of deur vir een  
van ons te bel.

Ek ontdek dat  
Luwingskon Mgadi eenkeer  
vir ons gere het van in  
vergadering wat gehou sou  
word.

Op al die verdere  
vergaderings, nadat ons aan-  
gesluit het, was net die  
manne wat by "Pogo"  
aangesluit het teenwoordig.

Wanneer daer vergadering  
gehou word sê die lede  
dat hul eenkant in in  
hoek by mekaar kom, hoewel  
die ander bantus wat nie  
aangesluit het of belang  
het nie ook daer in die  
kamer op hul beddens lê.

Wanneer my wogdins  
was ek net op die eerste  
vergadering teenwoordig en  
weet nie wat op die  
ander vergaderings bespreek

was nie. Ek het nog nie  
in wopen aangeskaf nie.  
Ek weet ook nie of die  
ander lede al wapens het  
nie.

Daar is nog nie meer  
van my geld gekollekter  
nie.

Ek het vir die ander lede  
gepra met die twee man  
is wat kom vergadering kan.  
Nul het net gesê dat hulle  
van Tanga af kom, maar  
hul name is onbekend.  
Ek sal hul kom identifiseer

Ek gaan soms Tanga  
toe as ek af is. Ek praat  
net niemand oor "Pogo"  
nie. Die twee manne wat  
kom vergadering hou het by  
ons, het gesê ons moet  
nie loop en praat van die  
ding nie.

Die manne het  
gesê die tyd dat ons sal  
bakterie sal in 1963 wees.  
Nul sê ons kom vertel.  
Nul het ook gesê dat daar  
keiens is maar het nie  
naam gegee nie.

Simon nduku

Verklaarde ek dat by op hoogs  
is met die inhoud van hierdie verklaring  
bedig. Xande ten ygen my te spelle op  
15/2/63.  
Simon nduku  
Kom' vade.



Getuier's Tolk.  
J. P. D. D. D.

Belmont  
No 137065

9 Whittaker & T. Jones

B 5 (1)

Simon Nduku. Further States

I have made a statement to the Police a few days ago. In this statement I now wish to add the following:-

I think it was during June 1962 when men unknown to me started visiting our place of employment. There were two different Gaultier men that came on different occasions. I learnt from them that they were from Langa and that they come about Rago business. These persons are referred to in my original statement. Then there was another one known to me as Mbiko who came from Nyanga. He came to us at the same time as the two mentioned.

Mbiko called a few of us together to tell us about Rago. The persons present then that I remember were ① Kidman Solomon ② Ernest Haste ③ Livingstone Mzedi and myself. When he heard from us that we had already joined in meetings held by the two unknown men from Langa the meeting was closed.

Mbiko left Cape Town for Umtata. I do not know what his address there is.

I remember an occasion when I was in company of  
① Ernest Haste, ② Rufinus Masoka

P.T.O.

3) Tembisi Madikane. Hashe told us that he must collect money to buy some weapons. Each member must pay 50<sup>c</sup> at a time until he has sufficient money to buy some weapons for us. He said we must pay on the 1<sup>st</sup> and the 16<sup>th</sup> of each month. After this I made a number of deposits of 50<sup>c</sup> each. Each time I paid the 50<sup>c</sup> I saw him write it down in a black book with my name on the page.

I also saw Tom Madikane and Alphius Masoka pay him money.

The black book now shown to me by the police is the one in which he wrote down my payments.

The following names I see in the book also: - ① Henry Bozein ② Ponki Velumbas ③ Makwenkwe Mhlawuli, were also in the employ of the Home and were also members of "Sago". I saw them on a meeting at which I was present. Henry Bozein & Ponki Velumbas left the employ of the Home before the end of 1962, and Makwenkwe Mhlawuli was taken away by his parents because he was ill. Something was wrong with his head.

I do not think I will

could

be able to identify the two men from Langa because I used to stand guard and do not remember them so well.

I remember when Ernest Latur questioned Hashe about the book shown to me now.

The first list of names are the members of Page.

The second list of names on the other side of the same page are the names of the men that did not join.

The heading "Tzethumba" means "wrotten skins" or something bad.

Hashe explained that the man from Langa told him to make a list of the names of members and also of the non-members.

Simon nduku

Bellville - 22/2/63 4:15 pm

Verklaring given during my presence.

Read over & signed in my presence. The defendant acknowledged that he knew and understands the contents of this affidavit, Sworn before me this 22nd February 1963 at 4:15 pm at Bellville.

Magu 22/2/63  
Com of oaths. B.S.A.